

DODATOK

Dodatok k výzve na vyjadrenie záujmu pre zmluvných zamestnancov v týchto funkčných skupinách a profiloch:

Na strane 1

za

EPSO/CAST/P/21/2019 Korektori FS III

EPSO/CAST/P/22/2019 Prekladatelia FS IV

sa dopĺňa

EPSO/CAST/P/23/2022 Správa budov – Logistický a technický pracovník FS II

EPSO/CAST/P/24/2022 Správa budov – Stavebný odborník FS III

EPSO/CAST/P/25/2022 Správa budov – Inžinier/architekt FS IV

Poznámka:

Upozorňujeme, že súčasťou uvedených profilov sú technické kódy na označenie technického zamerania v každej funkčnej skupine a v osobitných odboroch (pozri stranu 6 a nasledujúce strany). Žiadame uchádzačov, aby tieto kódy použili v prihláškach (podľa možnosti na karte „Professional Experience“ a/alebo „Education and Training“) v záujme zdôraznenia určitých zručností pri opise odbornej praxe.

Na strane 7

v

PRÍLOHA I – NÁPLŇ PRÁCE

sa dopĺňa

SPRÁVA BUDOV – LOGISTICKÝ A TECHNICKÝ PRACOVNÍK (FS II)

Uvádzame niektoré z technických zameraní v rámci tohto profilu:

logistická podpora, koordinácia presunu, správa zariadenia, dohľad nad čistením a jeho overovanie; dohľad nad technickou údržbou; pracovník podpory v oblasti stavieb (technický pracovník dispečingu).

Hlavná náplň práce sa môže líšiť v závislosti od konkrétneho útvaru, môže však zahŕňať tieto úlohy:

- vybavovanie žiadostí o technickú pomoc, zabezpečovanie monitorovania, plánovanie a následné efektívne riešenie úloh súvisiacich s technickými zásahmi,
- čistenie: kontrola kvality, dohoda o úrovni poskytovaných služieb (kľúčový ukazovateľ výkonnosti), plánovanie zásahov, dohoda o metodike a procesoch čistenia,
- nakladanie s odpadmi: kontrola faktúr, ročný súpis odpadu,
- pridelovanie kancelárskych priestorov (kancelárií) v budovách, a to formou vypracúvania plánov, vykonávania návštev na mieste, vypracúvania návrhov na nové pridelenie kancelárskych priestorov atď.,
- správa zariadenia (inventár, nábytok, zásoby),
- koordinácia presunu ľudí a ich osobného majetku,
- informovanie technických služieb (telekomunikácií, pracovníkov sťahovacích služieb) o zmenách v pridelovaní kancelárií,
- podieľanie sa na technickom, administratívnom a (sčasti) finančnom riadení zmlúv o poskytovaní služieb súvisiacich s údržbou a/alebo zariadením priestorov,
- podieľanie sa na technickej údržbe a celkovo na udržiavaní budov v dobrom stave,
- podieľanie sa na prevádzkovom a administratívnom riadení environmentálnych povolení, certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, podieľanie sa na schéme pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS.

SPRÁVA BUDOV – STAVEBNÝ ODBORNÍK (FS III)

Uvádzame niektoré z technických zameraní v rámci tohto profilu:

konštrukčné práce: architektúra, interiérový dizajn, renovovanie a dokončovacie práce, konštrukcia,

riadenie špeciálnych technických zariadení: mechanické zariadenia a výt'ahy, hydraulické zariadenia, potrubné rozvody,

riadenie projektov a správa zariadení: systém správy budov, stavebné práce, správa staveniska, výstavba a nadobúdanie nehnuteľností, správa zariadení – využívanie, systém riadenia údržby, grafická podpora – projektovanie pomocou počítačového softvéru, grafická podpora – informačné modelovanie stavieb,

energetické a environmentálne riadenie: elektroinštalačné práce (nízke a stredné napätie), koncipovanie údajov a kabeláže, vykurovanie, vetranie a klimatizácia, správa budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS, kontrola kvality vzduchu a vody,

riadenie ochrany zdravia a bezpečnosti: bezpečnostná infraštruktúra, infraštruktúra v oblasti požiarnej bezpečnosti, koordinácia záležitostí týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia, poradenstvo v oblasti prevencie.

Hlavná náplň práce sa môže líšiť v závislosti od konkrétneho útvaru, môže však zahŕňať tieto úlohy:

- realizácia výkonných a dozorných povinností v súvislosti s udrzovaním budov a údržbou,
- realizácia výkonných a dozorných povinností v súvislosti so spotrebou energie a tekutín v budovách,
- realizácia výkonných a dozorných povinností v súvislosti s plánovaním zariadenia či zmeny zariadenia budov alebo systémov budov, účasť na príprave a organizácii postupov verejného obstarávania, vypracúvanie projektových špecifikácií, príprava rámcových a konkrétnych zmlúv,
- rozvoj projektových stratégií a plánovania, organizácia kontrol kvality, zisťovanie a analýza (potenciálnych) rizík a určovanie a vykonávanie činností na znižovanie rizík, podávanie správ o stave projektu, riadenie úprav/zmien počas projektu,
- realizácia výkonných a dozorných povinností v súvislosti s logistikou, pokiaľ ide o uvedené činnosti,
- koordinácia a nadväzujúce činnosti v oblasti výkonnej a dozornej práce vo vzťahu

k údržbe zariadenia a budov na stavenisku,

- nadväzujúce činnosti v oblasti projektovania a výstavby v súvislosti s projektami nových či existujúcich budov,
- pomoc vedúcim projektovým manažérom so záležitosťami týkajúcimi sa programu projektu, rozpočtu projektu a plánovania činností,
- pomoc so základnými/opakujúcimi sa úlohami na prebratie nových budov a/alebo technických zariadení,
- pomoc vedúcim projektovým manažérom s kontrolou výstupov projektu (od fázy predbežného návrhu po finálne fázy výstavby),
- pomoc vedúcim projektovým manažérom s preberaním nových budov a/alebo technických zariadení,
- riadenie a vykonávanie procesov informačného modelovania stavieb (*Building Information Modelling*, BIM) a projektovania pomocou počítačového softvéru (*Computer Assisted Design*, CAD),
- realizácia výkonných a dozorných povinností súvisiacich so záležitosťami v oblasti bezpečnosti, ochrany zdravia a prevencie,
- nadväzujúce činnosti týkajúce sa environmentálnych povolení a ich aktualizácií, zabezpečovanie súladu stavieb s právnymi predpismi, certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie a schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS; vypracúvanie špecifikácií „zeleného verejného obstarávania“.

SPRÁVA BUDOV – INŽINIER/ARCHITEKT (FS IV)

Uvádzame niektoré z technických zameraní v rámci tohto profilu:

projektovanie: architektúra, renovovanie a dokončovacie práce, konštrukcia, systém správy budov, systém riadenia údržby, riadenie stavebných projektov, výstavba a nadobúdanie nehnuteľností, riadenie informačného modelovania stavieb (BIM),

údržba/správa zariadení: elektroinštalačné práce (nízke a stredné napätie), vykurovanie, vetranie a klimatizácia, mechanické zariadenia a výťahy, hydraulické zariadenia, potrubné rozvody,

ochrana zdravia a bezpečnosť: bezpečnostná infraštruktúra, infraštruktúra v oblasti požiarnej bezpečnosti, koordinácia záležitostí týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia, poradenstvo v oblasti prevencie, certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS.

Hlavná náplň práce sa môže líšiť v závislosti od konkrétneho útvaru, môže však zahŕňať tieto

úlohy:

Činnosti v oblasti projektovania:

- riadenie a sledovanie štúdií, výstavby, rozvrhnutia budovy,
- navrhovanie projektov nehnuteľností, monitorovanie ich vykonávania vo všetkých fázach a aspektoch (technických, administratívnych, finančných, rozpočtových) vrátane prebratia,
- zostavovanie plánov na nadobudnutie, výstavbu a rozšírenie budov na základe posúdení potrieb nehnuteľností z hľadiska plôch, vstavaného vybavenia, zariadenia, spoľahlivosti atď.

Činnosti v oblasti údržby/správy zariadení:

- riadenie a sledovanie štúdií, rozvrhnutí, prevádzky (údržby), spoľahlivosti budov a ich zariadenia,
- hodnotenie potrieb nehnuteľností z hľadiska plôch, vstavaného vybavenia, zariadenia, spoľahlivosti atď.,
- riadenie vykonávania procesu informačného modelovania stavieb (BIM).

Činnosti v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti:

- riadenie a sledovanie aspektov ochrany zdravia a bezpečnosti vo fáze štúdií, prác, prevádzky (projektovanie a údržba),
- realizácia výkonných a dozorných povinností súvisiacich so záležitosťami v oblasti bezpečnosti, ochrany zdravia a prevencie.

Všeobecné úlohy vzťahujúce sa na všetky druhy činností:

- príprava rozpočtov, technických a administratívnych spisov, špecifikácií a zmlúv vzťahujúcich sa na danú oblasť činnosti,
- účasť na technických a finančných vyjednávaniach,
- koordinácia práce v pozícii zástupcu zákazníka,
- poradenstvo nadriadeným o všetkých záležitostiach týkajúcich sa danej oblasti činnosti,
- prezentácia a riešenie postúpených spisov z európskych inštitúcií,
- utried'ovanie a správa informácií a akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s danou oblasťou činnosti,
- riadenie a koordinácia environmentálnych povolení, zabezpečovanie súladu stavieb s právnymi predpismi, certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie a schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS, vypracúvanie špecifikácií „zeleného verejného obstarávania“.

OSOBITNÉ KÓDY

Cieľom ďalej uvedených kódov (spoločné pre všetky jazyky) je uľahčiť identifikáciu uchádzačov s osobitnými technickými zručnosťami. Žiadame uchádzačov, aby tieto kódy použili v prihláškach (podľa možnosti na karte „Professional Experience“ a/alebo „Education and Training“) v záujme zdôraznenia určitých zručností pri opise odbornej praxe. Uchádzači môžu použiť viacero kódov v závislosti od svojich skúseností. Tieto zručnosti sa budú posudzovať v rámci celého výberového konania.

EPSO/CAST/P/23/2021 Správa budov – Logistický a technický pracovník FS II

Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých prípadoch použiť:

- [CClea] Dohľad nad čistením
- [CHelp] Technická asistenčná služba
- [CLog] Logistický pracovník

EPSO/CAST/P/24/2021 Správa budov – Stavebný odborník FS III

Konštrukčné práce – Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých prípadoch použiť:

- [TArch] Architektúra, interiérový dizajn
- [TRef] Renovovanie a dokončovacie práce
- [TStru] Konštrukcia

Špeciálne techniky – Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých prípadoch použiť:

- [TElec] Elektroinštalačné práce (nízke a stredné napätie)
- [TDaCa] Koncipovanie údajov a kabeláže
- [THvac] Vykurovanie, vetranie a klimatizácia
- [Tlsec] Bezpečnostná infraštruktúra
- [Tlfir] Infraštruktúra v oblasti požiarnej bezpečnosti
- [TMeca] Mechanické zariadenia a výťahy
- [THydr] Hydraulické zariadenia, potrubné rozvody
- [Tlbms] Systém správy budov

Riadenie projektov a správa zariadení – Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých prípadoch použiť:

- [TCstr] Stavebné práce, správa staveniska
- [TReal] Výstavba a nadobúdanie nehnuteľností
- [TFm] Správa zariadení – využívanie
- [TImms] Systém riadenia údržby
- [TGcad] Grafická podpora – projektovanie pomocou počítačového

- softvéru
- [TGbim] Grafická podpora – informačné modelovanie stavieb

Energetické a environmentálne riadenie – Kódy špecializácie, ktoré možno

v náležitých prípadoch použiť:

- [TEnvi] Správa budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie
- [TEcem] Certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS
- [TEqaw] Kontrola kvality vzduchu a vody

Riadenie ochrany zdravia a bezpečnosti – Kódy špecializácie, ktoré možno

v náležitých prípadoch použiť:

- [TSafe] Koordinácia záležitostí týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia
- [TCouns] Poradenstvo v oblasti prevencie

EPSO/CAST/P/25/2021 Správa budov – Inžinier/architekt FS IV

Správa budov – Projektovanie – Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých

prípadoch použiť:

- [PArch] Architektúra
- [PRef] Renovovanie a dokončovacie práce
- [PStru] Konštrukcia
- [PElec] Elektroinštalačné práce (nízke a stredné napätie)
- [PHvac] Vykurovanie, vetranie a klimatizácia
- [PISec] Bezpečnostná infraštruktúra
- [PIfir] Infraštruktúra v oblasti požiarnej bezpečnosti
- [PMeca] Mechanické zariadenia a výťahy
- [PHydr] Hydraulické zariadenia, potrubné rozvody
- [PIbms] Systém správy budov
- [PBprm] Riadenie stavebných projektov
- [PEnvi] Odborník na budovy z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie
- [PEcem] Certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS, kontrola kvality vzduchu a vody
- [PReal] Nehnutelnosti
- [PBIM] Riadenie BIM

Správa budov – Údržba/správa zariadení – Kódy špecializácie, ktoré možno

v náležitých prípadoch použiť:

- [MArch] Architektúra
- [MRef] Renovovanie a dokončovacie práce
- [MStru] Konštrukcia

- [MElec] Elektroinštalačné práce (nízke a stredné napätie)
- [MHvac] Vykurovanie, vetranie a klimatizácia
- [MIsec] Bezpečnostná infraštruktúra
- [MIfir] Infraštruktúra v oblasti požiarnej bezpečnosti
- [MMeca] Mechanické zariadenia a výťahy
- [MHydr] Hydraulické zariadenia, potrubné rozvody
- [MIbms] Systém správy budov
- [MIrms] Systém riadenia údržby
- [MEnvi] Odborník na budovy z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie
- [MEcem] Certifikácia budov z hľadiska vplyvu na životné prostredie a energie, schéma pre environmentálne manažérstvo a audit EMAS, kontrola kvality vzduchu a vody
- [MReal] Nehnutelnosti
- [MBIM] Riadenie BIM

Koordinácia záležitostí týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia – Kódy špecializácie, ktoré možno v náležitých prípadoch použiť:

- [HSafe] Koordinácia záležitostí týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia
- [HCouns1] Prvostupňový poradca v oblasti prevencie
- [HErgo] Poradca v oblasti prevencie (ergonómia)
- [HPsych] Poradca v oblasti prevencie (psychosociálne aspekty)
- [HHyg] Poradca v oblasti prevencie (hygiena práce)

Všetky ostatné zásady v rámci tejto výzvy sa budú uplatňovať *mutatis mutandis* na správu budov vo funkčných skupinách II, III a IV.